

Pagará en Oro la United Fruit si el Gobierno la autoriza

La referencia que hace a la United Fruit Company el señor Presidente de la República, en su trascendental reportaje publicado en La Tribuna sobre el asunto cambiario, nos indujo a visitar las oficinas de la gerencia de dicha compañía. Se nos dieron allí con caracteres de oficiales y en relación con ese importante asunto, los siguientes informes:

—La United Fruit Company no vende sus dólares en la calle, como cualquier exportador. Hay un error en cuanto a este punto, porque la compañía nunca ha dispuesto de ese

LA COMPAÑIA NO HA DERIVADO NINGUNA UTILIDAD EN CAMBIOS PORQUE ENTREGA SUS DOLARES A LOS BANCOS DEL ESTADO POR ORDEN EXPRESA DE LA JUNTA DE CONTROL

Al tipo que vende sus letras al Internacional liquida la fruta en colones a los productores y si lo ha venido haciendo así es porque así se le ordenó hacerlo

Lo que desea la United es que se la deje en libertad de cumplir exactamente sus contratos y las obligaciones que éstos le impusieron

oro, desde que se dió la ley de control de cambios.

Pocos días después de aprobada esa legislación, se le dió a la empresa que ella debería entregar a los bancos del estado los dólares de los cuales pagaba a los productores de fruta. Y así ha venido haciéndolo, no por su propia voluntad sino por una disposición del ejecutivo y la Junta de Control de Cambios.

Al entregar su oro a los bancos, Internacional y de Costa Rica, la United lo hace al tipo que éstos han fijado y de acuerdo a esta cotiza-

ción líquida a los productores en colones el valor de la fruta que le han entregado.

En ninguna forma obtiene beneficio la United en esas operaciones. No tiene, por lo tanto, interés alguno en que esa situación continúe y si el gobierno lo quiere, no tiene más que obtener que la Junta de Control retire la orden que le dió a la compañía para que ésta pague en colones a los productores de fruta, y, desde el día siguiente, la empresa comenzará los pagos en oro.

No se necesita para obtener ese resultado, la intervención del congreso porque la compañía, de acuerdo con lo establecido en la contratación debe pagar en oro a los productores que le entregan fruta y ella tiene por norma cumplir exactamente y al pie de la letra los compromisos que contrae.

Como queda dicho, pues, la United está dispuesta a pagar en dólares a los bananeros si se la deja en libertad de hacerlo.

LA VOZ DEL ATLANTICO

Año I—No 37

Limón, Costa Rica, 23 de Marzo de 1935

Vale 15 Cts. ejemplar

Para verdades... el tiempo

Si el señor Presidente de la República nos hiciera el honor de leer, en LA VOZ DEL ATLANTICO, nuestras campañas en defensa de los intereses de esta provincia, se habría enterado de que los conceptos emitidos en su reportaje a La Tribuna del domingo pasado, son exactamente el reflejo de nuestras ideas, expuestas en editoriales de este mismo semanario, correspondientes al 19 de Febrero y al 2 de Enero anteriores.

Nosotros criticamos entonces a la Junta de Control de Cambios y Exportaciones de Productos alegando que se cometía una injusticia con los bananeros de esta provincia al no tomarse como productores de oro. Dijimos entonces que los mismos contratos de banano obligaban a la Compañía a pagar en oro los productos y que la necesidad de letras del Gobierno había sacrificado al bananero en beneficio de los otros ramos de la agricultura.

Los mismos miembros de la Junta, señores Gutiérrez Ross y Guardia trataron de defender la actuación de la Junta sin lograr su propósito, desestimando nuestra tesis que ellos no estimaron en su justo valor.

Ahora las palabras del señor Presidente nos dan de lleno la razón. Y como es el señor Presidente quien expone la tesis, ésta adquiere entonces el valor inmenso con que su prestigio —como en la vieja leyenda de los árabes— todo aquello que toca lo convierte en oro.

Pero a nosotros lo que nos interesa en estos momentos no es precisamente que tuviéramos razón entonces, ni que ahora la tengamos. Ya nuestra tesis está unida con el oleo sagrado. Lo que verdaderamente interesa a nuestro propósito en estas horas de angustia para la provincia de Limón, es que el señor Presidente haga buenas esas palabras suyas y que se autorice a la Compañía Bananera para pagar en dólares los bananos que compra.

Por lo demás, solo tomamos las mismas palabras que usa el señor Jiménez con el ilustre don Elías, y nos sentimos halagados de que el señor Presidente de la República tenga las mismas ideas respecto de la injusticia con los bananeros de esta provincia, que hace dos meses nosotros expusimos.

MIENTRAS TANTO DEJEMOS LAS COSAS COMO ESTAN PARA HACER EFECTIVO EL LAUDO WHITE, CUANDO SEA EL CASO

Cartago, marzo de 1935.

Señor Director de LA VOZ DEL ATLANTICO Estimado señor Director:

He tenido el singular placer de deleitarme leyendo los últimos números de su importante semanario, en los cuales, con patriotismo de verdad y con una valentía muy propia de elementos jóvenes de su talla, se ha venido tratando uno de los asuntos de más trascendencia para Costa Rica, con acierto verdadero y sin pasiones mezquinas que puedan herir la susceptibilidad de los que, "creyendo cumplir con su deber", se han puesto en favor de la desdichada tesis de entregar nuestro río Sixaola y parte de nuestra costa de Limón, a la joven República de Panamá.

Como siempre he sido yo, aun el Teatro Nacional, por la mejor que impreparado del todo para

estos asuntos internacionales, uno de los que con mayor ahínco he defendido en todos los momentos del decoro nacional, amenazado constantemente por la gentileza de nuestros cultos y queridos vecinos, ya ha de suponer con qué íntimo regocijo aprecio esta laudable tarea que su periódico se ha impuesto. En una de mis luchas, le cuento, llegué al extremo, en cierta oportunidad, cuando el pabellón de nuestra Costa Rica y las armas tomadas por asalto en la emboscada del río Coto se exhibían en el museo de nuestros cariñosos hermanos "los panameños", de lograr impedir que el himno nacional de esa bella república hermana, don de tantas atenciones se nos han dispensado, fuera ejecutado en el Teatro Nacional, por la mejor

(Pasa a la página OCHO)

La Aduana de Sixaola y el Resguardo, se hunden, y lanzan su inquietante S. O. S.

Bellos jardines de la importante Aduana de Sixaola, oficina y resguardo de la misma; valioso conjunto al pie del puente INTERNACIONAL sobre el río de aquel nombre, y que pasarían a poder de la República de Panamá, de llevarse a cabo el arreglo que se pretende, según los informes oficiales expresan con asmosa tranquilidad.

Vista panorámica también, de parte de la región del SIXAO. LA, tomada desde uno de los aviones de la empresa Macayá. Se puede apreciar la estructura central del hermoso puente INTERNACIONAL, cuyo dominio en su extremo que toca suelo costarricense, estamos a punto de perder, de llevarse a cabo el



región que actualmente embarga con amargura la atención de los TICOS de corazón, y que efecivamente quieren su patria.



EL SECRETARIO DE GOBERNACION OPUESTO A LA CANALIZACION DE LAS LAGUNAS DE TORTUGUERO

Las tierras de esa región que van a habilitarse con la obra, son muy malas, pues las buenas se encuentran a distancias muy largas

Mi opinión de hace mucho tiempo acerca del asunto es hoy la misma

Está agitando nuevamente el debatido proyecto de la canalización de las Lagunas de Tortuguero, asunto que siempre que ha sido tratado ha despertado enorme interés en el público.

Cuando se fundó en la provincia de Limón un Comité encargado de impulsar el proyecto para llevar a cabo la obra, se solicitaron opiniones a diversas personas. Recordamos que entre ellas se encontraba la del actual Secretario de Gobernación, ingeniero señor León Herrera, quien contestó las preguntas que el comité referido le hiciera en sentido desfavorable.

Cambiamos impresiones brevemente con el ingeniero señor León Herrera sobre el particular, y contestando y preguntas que le hicieramos nos dió lo siguiente:

—No recuerdo exactamente

—pues de esto hace ya bastante tiempo—los términos de la contestación que di al comité que estaba encargado de impulsar el proyecto de canalización de las lagunas de Tortuguero. Pero mi contestación era totalmente desfavorable para esa obra.

—¿Y piensa usted hoy lo mismo?

—Desde luego. Las tierras de la región que se trata de habilitar con la canalización son muy malas. Las tierras buenas se encuentran a distancias muy grandes de la zona habilitada. Quién sabe si la tierra intermedia entre las lagunas y la tierra firme sea buena para tranvías, ferrocarriles o carreteras. Creo que no. Por el conocimiento que tengo de la zona sí puedo asegurar que los terrenos son pésimos.

Tales las manifestaciones del ingeniero señor León Herrera que mucho agradecemos.

MIRO CON LA MAS VIVA SIMPATIA EL INTERES QUE "LA VOZ DEL ATLANTICO" SE TOMA POR TODO LO QUE ATAE A LA ENSEÑANZA DE ESTA PROVINCIA

Marzo 19 de 1935.

Señor Redactor de la Sección Inglesa de LA VOZ DEL ATLANTICO

Muy estimado señor:

He leído con grato placer la publicación que Ud. hizo en el último número de ese semanario, referente a mi actuación como Director de la Escuela de Adultos, para la enseñanza de Español a gente de color. He sabido agradecer sus palabras de reconocimiento para mi humilde labor, y me permito manifestarle por este medio mis más cumplidas gracias.

Por otra parte, miro con la más

viva simpatía el interés que LA VOZ DEL ATLANTICO se toma por todo lo que atañe a la enseñanza en esta provincia.

Deseo hacer hincapié en el hecho de que es el Supremo Gobierno el que costea el sostenimiento de la Escuela de Adultos, y por lo tanto es a él a quien la gente de color debe agradecer la oportunidad que se le brinda para que aprenda gratuitamente nuestro idioma.

Me es grato suscribirme de Ud. muy atto, y seguro servidor,

J. B. Peralta C.

Director de la Escuela de Adultos

El Director de una importante revista nacional, parte para Sixaola, en compañía del señor Bolandi, a tomar varias películas de la región que quiere entregarse a Panamá

En días pasados, se embarcó, rumbo a Sixaola, el Director de una importante revista josefina, quien va, en compañía del señor Walter Bolandi, a tomar varias películas cinematográficas de toda esta importante región que según el convenio de nuestro gobierno ha de entregarse a Panamá en el arreglo de compensaciones. Posiblemente regresarán hoy de la excursión y la película será exhibida inmediatamente en los teatros de la capi-

tal. Nosotros hemos logrado conseguir esa película y en cuanto termine de exhibirse en el interior, la pasaremos en los teatros de esta ciudad. Ello será parte de la campaña que ha de iniciarse en contra de este arreglo cuando el Ejecutivo se resuelva a presentarlo al Congreso. Cinco estaciones de radio de la capital han ofrecido su colaboración gratuita con este mismo patriótico fin.

El Poder Ejecutivo escuchó al fin nuestra voz de alarma y ordenó la reparación del edificio de Correos y Telégrafos de esta ciudad

Un nuevo triunfo de la LA VOZ DEL ATLANTICO

El primero del mes entrante comenzarán los trabajos de reparación del edificio de Correos y Telégrafos de esta ciudad. En realidad era ya una necesidad inaplazable este arreglo por los graves peligros higiénicos y materiales que entrañaba este abandono de tantos años.

El señor Ingeniero don Fernando Troyo, Delegado de la Secretaría de Fomento para todos los trabajos que están llevando a cabo en esta zona nos dice que tiene instrucciones para hacer un arreglo general al edificio, dejándolo en verdaderas condiciones de comodidad.

Hace algún tiempo el ingeniero don Arturo Tinoco consiguió la autorización especial del señor Presidente de la República para hacer una transformación completa de todo este edificio, acondicionando no solo las dependencias de correos y telégrafos, sino también las oficinas de los Juzgados y Alcaldías, agencias de policía y oficina del Fiscal.

Valdría la pena, ahora que el ingeniero Royo tiene a su cargo estos trabajos, que consiguiera una autorización análoga del señor Presidente e hiciera un arreglo completo al edificio dando a las oficinas un aspecto de limpieza y seriedad de que actualmente carecen por completo.

Entre las cosas que a nuestro juicio es necesario hacer es el traslado de la Agencia Principal de Policía Judicial a los bajos del edificio. Ese enorme cortejo de borrachos, mujercuelas y vagos que transitan por todo el edificio para llegar a la

oficina de la Agencia, le da un aspecto repugnante al edificio.

Por otra parte, si en el edificio han de habitar los funcionarios judiciales y del correo, lo que nos parece muy justo, ya que todos los empleados del Ejecutivo tienen casa, debería acondicionarse cada apartamento en forma adecuada al servicio que ha de prestar.

Otra de las cosas absolutamente indispensables es surtir de mobiliarios decentes todas las oficinas allí instaladas. Apena ver esos muebles inservibles, roídos por la carcoma cuyo aspecto no da prestigio a ningún Gobierno.

Con excepción de uno o dos escritorios que hay en los Juzgados Civil y del Crimen, en todas las demás oficinas que se encuentran allí, no hay nada que pueda utilizarse si siquiera reparándolo.

En el Departamento de Correos y Telégrafos los pisos de cemento destilan humedad y están llenos de huecos que hacen imposible el aseo. Los muebles no sirven con excepción del casillero nuevo, que ya está viejo. Todo lo que hay allí, es necesario tirar a la basura.

Ojalá que el ingeniero Royo se empeñara en esta labor de higiene. Nada se haría con limpiar y reparar el edificio si han de ponerse allí otra vez ese montón de trastos viejos. El señor Royo puede ayudarnos en esta labor de higiene y de estética que es necesaria, ya que es allí donde la influencia de extranjeros nos hace pasar más vergüenzas.

SEMANA SOCIAL

"LA VOZ DEL ATLANTICO"

Semanario de Intereses Generales

APARTADOS: SAN JOSE 1279

LIMON 218

Director y Administrador: ROGELIO GUTIERREZ ROSS

Jefe de Redacción: ENRIQUE ARRAZOLA POSADA

Cronista Social: VICTOR AUBERT ROIG

Cronista Deportivo: TEODORO REUBEN JR.

A disfrutar de los días de fiestas, llegaron a la ciudad, procedentes de la capital, las señoras doña Lia S. de Quirós, doña Eva G. de López, don Mariano Coronado y su señora, las señoritas Hilda Van der Laet, Flora Giralt, Eida, Lilly y Zulay Saborío, Daisy Carranza, Anita Salgado, Cristina Quirós, don Oscar Gutiérrez y su señora doña Graciela C. de Gutiérrez, don Manuel Saborío, Ezequiel Gutiérrez hijo y don Tomás Fernández.

DISTINGUIDOS VIAJEROS

En el vapor Peten, de la Flota Blanca, que arribó el sábado pasado, regresaron al país procedentes de Panamá, nuestros distinguidos amigos el señor George P. Chittenden, Administrador General de la United Fruit Co., y su culta señora esposa, doña Jesey C. de Chittenden.

La ausencia de los amigos Chittenden fue corta.

"La Voz del Atlántico" los saluda con todo respeto y estima, y celebra su regreso a nuestra tierra.

MAGISTRADO QUE NOS VISITA

El señor Licenciado don Francisco Solórzano, Magistrado de la Corte Suprema de Justicia, ha estado algunos días en esta ciudad. Su viaje ha sido con motivo de la visita anual que se practica en las dependencias de la Corte.

Aprovechamos esta oportunidad para presentar nuestro atento saludo al distinguido visitante.

Los niños del señor Capitán de Puerto y doña Maruja de Jurado, guardan cama y nosotros pedimos por su salud.

Nuestro buen amigo, don Luis Mena Solórzano fue llamado de Managua, y se ausentó del puerto, habiendo salido de la capital en avión. Buena suerte para el amigo Mena.

Sentimos bastante el pequeño accidente que sufrió doña Graciela H. de Bonilla y deseamos mejor cuanto antes.

VISITA OFICIAL

Con motivo de las fiestas cívicas, el Poder Ejecutivo nos envió en representación suya al Coronel don Rogelio Granados, Oficial Mayor de la Secretaría de Seguridad Pública, y al Coronel don Mario Jiménez Tinoco, Inspector General de Aviación.

Los distinguidos visitantes estuvieron apenas un día entre nosotros. Las autoridades del puerto los atendieron debidamente.

LOS QUE LLEGAN

Con motivo de la visita que hace a este país, la misión pedagógica chilena, estuvieron en esta ciudad en representación de la Secretaría de Educación Pública, don Salvador Umaña y su señora esposa y don Ramón Céspedes, Jefe Técnico de Educación Primaria. Nos es muy grato saludarlos.

Pasándose unos días en esta ciudad, en casa de su hermano don

Alvino Villalobos Quesada, hemos tenido el gusto de ver a la señorita Blanca Villalobos.

A pasar las fiestas en esta ciudad, llegaron del interior, don Mariano Coronado y su señora esposa. Les acompaña la bella señorita Hilda Van der Laet Coronado. Nos es grato saludarlos.

Para San José, a pasar una corta temporada, partió el jueves pasado doña Paquita de Canalías. Feliz temporada le deseamos.

Grato placer para nosotros el saludar al señor director general de policía, el caballero don Jorge González Ulloa.

Procedente de Sixaola ha llegado a la capital el correcto administrador de la aduana de ese lugar, don Fausto Solís, a quien con gusto saludamos.

Pasó en la ciudad los días de fiestas, el cumplido agente de policía de Puerto Viejo, don Santiago Acosta. Nuestro saludo.

El domingo llegaron del interior, el señor don William Patterson y su señora esposa, quienes vinieron al puerto a despedir a sus hermanos que regresaron en el vapor Peten, de la Flota Blanca, a la ciudad de New York.

Para Panamá salió el domingo pasado el ingeniero don Roberto Ortiz y su señora esposa, quien será sometida a una delicada operación en uno de los hospitales de esa ciudad.

Pasaron los días de fiestas en el Puerto, don Otto Starke y su señora doña Hortensia Jiménez de Starke.

Saludamos con placer a los buenos amigos L. Valdeperas y a don Alberto Garnier.

Don Manuel Castro Quesada y don Alfredo Cañas disfrutaron también de los días de nuestras fiestas. Para ambos, nuestro saludo.

El joven José María Castro Odio, disfruta de una deliciosa vacación en la capital.

Sentimos bastante que nuestra bella amiga la señorita Marina Echeverría haya continuado indispuesta. Deseamos vivamente se mejore.

Bellas damitas josefinas quienes pasaron en el puerto, los alegres días de fiestas



ANITA SALGADO



ADITA SABORIO

Proteja su Buen Gusto!
No diga simplemente cerveza; pida cerveza

BAVARIA GOLD

DE VENTA: En el Community, en el American Bar y en el Restaurante Siquirres

DAMA OPERADA

La semana pasada fue operada en la Clínica Bíblica, por los reputados doctores Facio y Pacheco, la muy estimada señora doña Anita Y. de Sheehy.

Felizmente el resultado de la delicada operación ha sido bien satisfactoria. Hemos sido informados que doña Anita regresará hoy a su

casa en esta ciudad. Mucho nos alegra saber que su salud continúa mejorando, y que bien pronto la veremos completamente restablecida.

"La Voz del Atlántico" saluda a la estimable señora de Sheehy y celebra su satisfactoria mejoría.

LITTLE PARIS

TIENDA DE NOVEDADES

Surtido de toda clase de trabajos dibujados en tela listos para bordar con hilos y lanas
Medias de Seda buena calidad
Surtido Variado de Regalos para Niños

ESPIGANDO EN LOS PENSADORES CHINOS

Cuando el gobierno es benévolo, el pueblo teme a la muerte, porque entonces es agradable la vida. Cuando el rigor del poder resulta excesivo, cesa el miedo a la muerte, porque la vida es insostenible.

Yo amo tanto al hombre que no lee ningún libro, como al que cree todo lo que en los libros se encuentran.

Del calor de la sangre nace un valor maquinal y desordenado: el

valor verdadero se halla dirigido por la razón.

Si es vergonzoso engañar a aquellos con quienes se vive, mucho más criminal resulta mentir a la posteridad.

—Oiga, lavandera. De 24 pañuelos que tenía no me quedan más que 14?

—Claro... No sabe el señor que el lavado acorta la ropa?...

Las Fiestas Cívicas resultaron un verdadero triunfo

No se registró el menor incidente, ni hubo desgracia alguna que lamencar

Con verdadero entusiasmo y cooperación se llevaron a cabo las fiestas cívicas que la Comisión nombrada por la Municipalidad de Limón, había preparado con tanto empeño. Nuestras felicitaciones para los miembros de la misma señores Horacio Tases, Roberto Soto, Ezequiel Gutiérrez, Jorge Maroto, Francisco Amaro Castillo y Manuel Martínez.

TOROS

Bastante bueno el ganado, con excepción de los que lidiaron el domingo, que no sirvieron para nada. Parece ser que el clima los afecta bastante y que no dan el juego necesario por el calor que reina en la tarde. En cambio en la noche los animales resultaron ágiles y bravos. Los toreros pasables. Hicieron mejor faena los aficionados entre los que tuvo mucho éxito un muchacho trabajador que llamamos Galerón. La plaza magnífica. Cómodos los tablados. El sistema de tendido de sol fue una magnífica idea. Mucha concurrencia todos los días y mucho entusiasmo.

RETRETAS

Las retretas fueron el verdadero éxito de las fiestas. La Banda Mi-

litar de San José fue la encargada de los conciertos y eso entusiasmó al público que asistió en masa haciendo casi imposible transitar por las avenidas de nuestro Parque Vargas. Las batallas de confetti resultaron lucidísimas y el entusiasmo no decayó un momento.

JUEGOS DE POLVORA

Nada de nuevo en los juegos de pólvora ni despertaron mayor interés.

Las gentes ya no se ocupan de ver quemar pólvora.

LOS DISFRACES

Bastante buenos. Gran entusiasmo de la chiquillería. Habría sido más oportuno hacer el paseo en otras horas menos calurosas porque no es posible que los pobres comparsas puedan lucir sus bailes bajo el sol abrasador de las doce del día.

JUEGOS

Multitud de juegos pequeños, que aquí llamamos ladroneras, y que tal vez por ser muchos, no tuvieron gran éxito por estar muy repartida la gente. Caballitos y columpios, muy concurridos todo el

tiempo. Es un deporte que gusta. más salones poco concurridos, apenas alcanzaban hasta la media noche en que se iban cerrando poco a poco.

Muchas ruletas. Demasiadas para la población que estaba en fiestas.

TRENES DE EXCURSION

Bastante gente en el tren corrido de Alajuela. Muchas muchachas bonitas, muchas gentes alegres. Desgraciadamente en la época en que se hicieron las fiestas había poco dinero en la línea por las grandes lluvias que aminoraron mucho la cosecha de cacao. Debido a esta calamidad, el tren corrido de Guápiles no resultó mayor cosa lo mismo que el de Estrella.

BAILES POPULARES

Muchos bailes. Demasiados bailes para la gente amiga de esta diversión. Desde luego, la Marimba Costa Rica e nun galerón del Mercado, fue el mayor éxito. Los de-

BAILES SOCIALES

El baile verde, obsequiado por The Goma el sábado 16, en los salones del Community House fue un verdadero éxito artístico y social. Un entusiasmo loco, una alegría continua. En los salones del Club Miramar se efectuaron dos magníficos bailes el lunes y el martes. La orquesta Barquero estuvo magnífica. La cantina especialmente atendida. Mucha concurrencia y mucha animación.

PARA TERMINAR

Muy bonitas las fiestas. Bastante animación, y el dinero circuló en mayor proporción de la que esperábamos dada la mala situación porque atraviesa la ciudad.


Volvemos a felicitar a la Comisión de Fiestas por la labor realizada.

GRAN HOTEL METROPOLI
CANTINA
Frente al Gran Hotel Costa Rica

Ofrece sus servicios en y fuera del establecimiento - Precios muy reducidos

VICTOR CESPEDES DUKE

Teléfono 2861 y 4220 — SAN JOSE, COSTA RICA — Apartado 1139

SU DISTINGUIDO BUEN GUSTO reclama una buena cerveza - tome 

GAMBRINUS

La verdadera CERVEZA ALEMANA fabricada en Costa Rica

"CONSIDERO UNA GRAN PERDIDA PARA LA NACION UNA VIA FLUVIAL, EXPEDITA PARA SALIR AL MAR"

La Estrella, marzo de 1935.
Señor Director de LA VOZ DEL ATLANTICO don Rogelio Gutiérrez Ross:
Mi estimado señor:
Como abanderado que es usted de la vanguardia; como defensor de los intereses que atañen a esta rica y privilegiada región, en donde vivo hace 39 años, habiendo formado mi hogar y mi numerosa familia, trabajando honradamente, vengo a suplicarle un lugarcito en su importante semanario, para externar mi opinión como ciudadano costarricense, con referencia al asunto de límites con nuestra vecina del Sur.
Conozco toda la zona de Talamanca desde el río Banano hasta más allá de las cabeceras del Yorquin, ya sobre las aguas del Changuinola, sobre el río Uren, desde el Sucre hasta desembocar en el Telire; desde las cabeceras del Suere hasta unirse con el Coen arriba de Sureka, y así sucesivamente todos los afluentes que derraman en el Telire, es una región muy extensa que encierra grandes riquezas, que duermen el sueño de la indiferencia de la mayoría de los costarricenses, que no se han dado cuenta del inmenso tesoro que encierra este pedazo del territorio costarricense.
Siendo como es, un camino real el río Sixaola por naturaleza, es navegable desde su desembocadura hasta muy arriba de Sureka, pues yo

he navegado en sus aguas en diferentes ocasiones, siendo tan fácil que sólo yo he tropezado en un bote pequeño cargado de provisiones. Así como yo, entraban y salían en otros tiempos lanchas cargadas de mercaderías, subiendo hasta Cuabre y llevando de regreso grandes cantidades de caucho y zarza de los comerciantes, que en épocas pasadas vivieron en la boca del Yorquin, Coroma, Duerri, Sipurio y Uren.
Por todas estas razones, considero una gran pérdida para la nación una vía fluvial, expedita para salir al mar, y que sólo cuando hay grandes tempestades, hay que esperar para entrar o salir.
Si Panamá se muestra tan amiga de Costa Rica, nada más lógico que reconocer el laudo del gran juez White, pues de lo contrario, desconocerlo, sería una grave ofensa para la gran república americana. En fin, la amistad que vaya y venga, pero que nuestro territorio quede en su lugar, y nada de compensaciones, pues lo que cede Panamá, es sólo bueno para criar pájaros en sus alturas.
Todo lo que digo, lo conozco perfectamente, pues lo he recorrido muchas veces en mi vida de hulero, y conozco hasta los últimos rincones de los indios. Mi señora es igualmente india.
Atento servidor,
E. S. Quintana

Lo que ví en mi viaje por Sixaola

Días aburridos había pasado en Limón buscando algo bueno sin que pudiera percibirlo siquiera en lejanía.
Un día, en mis viajes matinales, sin orientación alguna, sin darme cuenta llegué al nuevo campo de aterrizaje de Limón y ví que se elevaba el "chunché" y arribaba hacia la frontera sur, es decir a Sixaola. En ese momento pensé que yo debía haber tomado ese avión y alejarme de este puerto, en que no he podido conseguir un buen puesto! Yo siempre tengo presente un disco cubano que oí una vez y que dice: "que el pico y la pala es pa' la chusma". Yo lo que necesito es un "botella" o una "guataca"; pero eso, solo se consigue con recomendaciones! Bueno; tal vez ustedes lo dudán; pero una mañana que quería tomar café y no tenía ni un cobre, me planté en una esquina, empecé a recordar algunas lecciones de esgrima y preparé el sable y me dije: el primero que pase por aquí, me las paga — éste sablazo no se lo quita de encima, ni el Marqués de Cabriñana!
¿Pero quienes creenme ustedes? Todos los que desburría y que venían en dirección a donde estaba yo daban señales de sufrir una peladura tan aguda como la mía.
Los deseos de tomar café no eran tantos, pero me dolía que el cúmulo de lombrices que cargo en el estómago, estaban aguardando hacía dos días y temía se me rebelaran y provocaran una huelga en mi interior.
Ese miedo era el que de veras me preocupaba; hasta pensé en formar una pelotera, pero que me llevaran al hotel que tan dignamente vigila el magnánimo Coronel Campos! Pero me detuvo la honría, saben! Me dirigí resueltamente donde mi amigo Vega y le conté todas mis intimidades y por último, zas! Le espeté lo del café. No me contestó, pero me llamó y me sirvió como para que saciara las atrazadas. Era jueves!
El día siguiente viernes, me metí en una lancha y a Puerto Viejo se ha dicho. Si me piden el tiquete antes de llegar a Cahuita, me botan en aquel puerto, pero cuando el capitán me preguntó: ¿Dónde va usted? A Puerto Viejo, contesté con mucha dignidad, ¿me dejó quieto. Cuando ya llegábamos; me pidió el tiquete; en tierra nos arreglamos, respondí. Cuando salí le expliqué al capitán (un negro) mi situación. Me quedó mirando un rato y por último me dijo: auda!, y volviéndose a un paisano suyo le dijo: "he is burst! poor devil"! La compasión del negro me indignó.
En Puerto Viejo me indagué por el mejor camino y todos me indicaron el de Olivial es el mejor, me dijeron.
Conseguí qué comer y al día siguiente lleno de ilusiones arribé a Sixaola. Llegé a Olivia y pregunté quien era el policía y me dijeron q' sólo habían dos guardas. Pregunté por ellos y me dijeron: andan trabajando. Seguí para Margarita, allí pregunté por el Agente de Policía y me dijeron: hace años no hay; es el de Sixaola el que manda aquí.
Seguí al "canaleta" (caminando) para Sixaola; me equivoqué en la línea y fuí a dar a "Virginia", pregunté por el Agente de Policía y la respuesta fue igual a la de La Margarita; es decir que hace años no hay Agente de Policía.
Hay que advertir que todo esto está muerto. Ya desde aquí empieza a decaer mi ánimo.

Por fin llegué a Sixaola, lugar de mis ilusiones; yo soñaba con un puesto de time keeper" al día siguiente me dí cuenta que están pintando el Puente Internacional y q' el Capataz de la Cuadrilla que pinta el puente es el señor Juan Luis Brenes Brenes, quien radica en Almirante y trabaja en los talleres de la Compañía en aquel lugar desde hace largo tiempo.
Pregunté a un guarda allí en el Puente si éste señor no era el Agente de Policía de Margarita y me contestó: no puede ser por que él vive en Almirante hace mucho tiempo y hasta ahora que viene encargado de esta cuadrilla es que lo vemos. Ah! pues yo creía; me lo habían dicho en Limón; y pensé enseguida: voy a pedir a don Santos León ese hueso. Todos tenemos derecho a vivir. Si Juan Luis Brenes vive en Almirante, puerto de la República de Panamá y trabaja en los talleres de la United, no es de ninguna manera justo que devengue el sueldo de Agente de Policía de Margarita. Hemos muchos que estamos necesitados. Si Juan Luis Brenes no tuviera nada que hacer está bueno; pero trabajando en la United con un buen sueldo, es injusto que le regalen ese sueldo de Agente de Policía.
Estoy seguro que el señor Gobernador no sabe esto y si no vengo por estos lados, tampoco me doy cuenta de lo que por aquí pasa.
De todos modos, felicitamos al amigo Brenes por que trabaja con la United y el que trabaja por esa Compañía puede considerarse feliz; yo casi lo envidio — dichosote!
Fuí al campo de aterrizaje de La Costa Rica, es hermoso de veras; me dijeron que la Compañía Bananera de Costa Rica lo obsequió al Gobierno o a la comunidad limonense; más: esa Compañía facilitó todo para el arreglo del campo, es decir facilitó mulas e instrumentos para que se llevara a cabo el trabajo. El mandador de la finca el señor Patterson estuvo siempre solícito a cooperar en la obra.
A un guarda del resguardo fiscal moreno él, que estaba junto a mí, le pregunté: ¿cómo cuanto costó el arreglo de este aeropuerto? —No sé cuánto fue lo que costó; sé que la Compañía regaló el terreno — seis hectáreas y nosotros los guardas fuimos los que trabajamos largos 7 meses y no los han dado nada.
Solís, el administrador de la Aduana de éste lugar, que fue el que cobró TRES MIL Y PICO de colones por el arreglo del campo, pero el día que nosotros le presentamos un papel para que nos diera algo de lo que cobró y como no decía nada, yo le pregunté: ¿qué decía el papel que le presentaron: me contestó: yo lo que cobré fue mi trabajo solamente! y se enojó — por lo que creo que no nos piensa dar nada; pero en justicia de ese dinero que cobró, la mitad la debía repartir entre, los que trabajamos. Ahora; si Solís no hubiera cobrado nada, nosotros no tendríamos nada que decir; por que era entendido que el Gobierno o la Municipalidad no pagarian nada; pero si Solís cobro, creemos que tenemos derecho a que él nos dé a nosotros, por que nosotros trabajamos siete meses. Mire: —agregó,— cuando llegamos al Puente le voy a dar copia de la carta que firmamos todos los guardas que trabajamos en el campo y verá si es o no de justicia nuestro reclamo.

HE CREIDO Y CREO SINCERAMENTE QUE LO QUE SE TRATA DE LLEVAR A CABO, ES DEPRIMENTE PARA COSTA RICA Y DE NINGUNA MANERA LOS COSTARRICENSES DEBEMOS CONSENTIRLO

Señor Rogelio Gutiérrez Ross Director de "La Voz del Atlántico".
Muy estimado don Rogelio:
Siento que se haya hecho abstracción de publicidad a mis ideas o apuntes que le envíe sobre el asunto arreglo límites.
He creído y creo sinceramente que lo que se trata de llevar a cabo, es deprimente para Costa Rica y de ninguna manera los costarricenses debemos consentirlo.
¿Cómo es posible q' teniendo Costa Rica un límite natural bien definido y estable como lo es el que mantiene el río Sixaola en toda su extensión desde la boca hasta la confluencia con el Yorquin y el que este delinea y fija hasta cerca de sus cabeceras establecido por el fallo White se pretenda sustituirlo en parte tan importante como es la costa, por otro artificial? Mi condición de ciudadano que ama a esta desventurada Costa Rica, que de siglos viene siendo víctima de despojo en esta sección del litoral atlántico, hace que mi espíritu se subleve y proteste de tan inculcable pretensión.
Según el croquis que se ha publicado el lugar donde tienen asiento o se hallan establecidas nuestras autoridades, será de propiedad de Panamá. Quiere decir que nuestro Gobierno abre con ello las puertas al contrabando ya que con tal cesión del territorio nuestro se facilitará tal comercio, lo que no resulta ahora, por las dificultades que ofrece el mismo río y por mantener controla

dos los pasos accesibles.
Por otro lado nada beneficiosa será para Costa Rica la parte que cede Panamá, por la poca facilidad que ofrece para el transporte de lo que en ella se pudiera producir. Ambos ríos son una valla que lo imposibilitan.
Y si hay afán de que haya compensación nuestra para solucionar la cuestión, por qué entonces no hacerla, si es que tanto interés tienen en ello, en la altiplanicie? Montañas y picos de montañas que se internan hacia uno y otro país (véase el mapa) las hay, pues formen esas compensaciones allí. De ninguna manera en nuestra parte baja, cediendo nuestra costa y en la parte donde hay tantos moradores dueños de pequeñas fincas de cacao, como los hay, sobre la ribera a margen del río de la faja que se pretende ceder.
No es creíble que nuestra representación nacional, nuestro Congreso, se muestre dispuesto y animado a sancionar semejante despropósito.
Es el sentir de este su afectísimo servidor y amigo,
Carlos García M.

Nos permitimos llamar su atención a la nota al dorso de su recibo que dice:
Este recibo debe pagarse en la oficina dentro de la primera quincena de cada mes
Le rogamos recordar esta cláusula y evitarnos la pena de tener que cortar su servicio
Compañía Eléctrica de Limón

Noches de Lluvia

Por Myriam FRANCIS

En la densa oscuridad nocturna, la lluvia tiene algo de lúgubre. Si de día la lluvia es un canto alegre, un himno de frescura, de noche el continuo caer del agua del cielo es algo tético. Al golpear en los cristales, la lluvia tiene un repiqueteo de huesos, y el ulular del viento pone un escalofrío en el alma. Me angustian esas noches lóbregas en que cae la lluvia azotando los cristales de mi ventana, y en que el viento es una escala de lamentos de ultratumba. Me llenan de pavor esas noches en que parece que los fantasmas envueltos en sus mantos de neblina, se guarecen bajo los aleros.
Y sin embargo, me gustan esas noches lóbregas y frías. Y es que luego, a la siguiente mañana, cuando sale el sol, dorando espléndidamente las montañas húmedas y frescas, me invade una rara alegría de vivir. Y la naturaleza me parece más bella. El viento que en la noche ululaba tristemente, ahora pasa alegre, quitando las ramas, que a su paso dejan caer aguaceros de diamantes. Los charcos que formara la lluvia de la noche anterior, tienen también la belleza que les prestan el cielo y los naranjos al copiarse en sus espejos.
También la lluvia ha dejado una alfombra de rocío sobre la pradera. Me gusta entonces pasear sobre el césped humedecido, embriagada de brisa, oyendo la magnífica orquestación de las aves, que se me antoja cantan sólo para mí. Y me dan ganas de conversar con los pinos y de magnolia en flor, y de jugar con las mariposas.
Por eso me gustan las tenebrosas noches de lluvia, porque a la mañana siguiente, al salir el sol, siento la sensación divina de la alegría de vivir.

Dr. Carlos M. Fernández
Cirujano Dentista
SAN JOSE
Oficina: Clínica del Dr. Facio
Teléfonos:
Oficina 2565 - Habitación 4201
Apartado 1252

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

Bonilla y Co.
Abarrotes. Mercadería en general
Venta al por Mayor y Menor
Agentes exclusivos de la famosa manteca y queso ROSSI y Co.
Finca Saborío

DOCTOR JORGE MONTES DE OCA
Avenida 6 — San José
Between Office of "Monte Nacional de Piedad" and "Colegio de Señoritas"
MEDICAL DIATHERMY: Arthritis, Lumbago, Gonorrhoea, Prostatitis, Cystitis, Discharges and Inflammation of the Womb.
SURGICAL DIATHERMY: Warts, papilomas, Ulcers of the neck of Womb
RADIO KNIFE: For the treatment of enlarged Prostates (small & medium sized) by way of the Urethra

Antes de comprar un sombrero, visite la
Sombrerería Aymerich
que acaba de recibir los nuevos colores y estilos de las afamadas marcas
Stetson - Barblisio - Wilson y otros
Además cortes finisimos de seda y poplin y cualquier Artículo para Caballero puede conseguirlo de la mejor calidad en la
Sombrerería La Imperial

A esto no le agrego ningún comentario; en realidad a la llegada de nosotros al puente fue a su casa y me trajo la copia que le incluyo y que el señor Director de LA VOZ DEL ATLANTICO le dará un lugar en sus columnas.
Fueron muchos los apuntes que recogí en mi viaje q' muchas experiencias que tengo en mi maleta; si maleta puede llamarse a mi cobija y un vestido con que me metaforsé en los lugares donde quiero aparecer como personaje y no lo dude el señor Director de LA VOZ DEL ATLANTICO; que cuando me ponga mi cuello de hule y una corbata que me regaló Eitelberto Arroyo hace dos años me siento no solo, turista, sino hasta Diplomático; pero Diplomático moderno de los que no esconden nada.
En mi otra crónica le enviaré más apuntes de mi famoso viaje, que éstos bien compensan las penalidades que pasó.
Corresponsal viajero

El Caballo Blanco
Cantina, Posada y Cafetería
Felipe Wing Ching
Apartado 395
Limón, Costa Rica A. C.

La pesadilla de Panamá Carretera Interamericana

Por Ramón Zelaya

Cuando escribamos la historia de nuestra época, cumpliremos con el deber de patriótica gratitud hacia los hombres públicos norteamericanos, por haber curado las heridas y subsanado los graves perjuicios que los políticos de Costa Rica han causado a nuestro país.

La pérdida del Laudo Loubet en 1900 fué reparada por la sentencia del Chief Justice White en el arbitramento de 1914.

Al desastre de la tiranía de Tino co de 1917 a 1919 le puso fin el alto e incommovible sentido de moralidad del Presidente Wilson.

La ultrajante resolución del Gobierno de Inglaterra, cuyo Ministro impuso audiencias a las diez de la noche a nuestros fantoches, recibió una magistral solución favorable de parte del nuevo Chief Justice americano Mr. Taft.

Y lo que es desesperante en la vida pública de estos países del Caribe es que los políticos que causaron a Costa Rica los desastres mencionados, a los que debe agregarse el Bellavistazo, pretenden figurar todavía en la baraja de los hombres presidenciales, cuando en cualquier país de opinión ilustrada esos hombres se habrían encerrado por el resto de su vida, o habrían puesto en cura la tara mental que ocasionó el desastre de su actuación de gobernante.

Hoy, que los licenciados Jiménez Oreamuno, como Presidente de Costa Rica, y Gordián Rojas, como Canciller, están empeñados en celebrar un arreglo llamado de compensaciones, para terminar el por ellos llamado conflicto con Panamá, es oportuno hacer saber que en la conciencia internacional ese conflicto no existe, y que la expresión de territorio nacional que aquellos señores pretenden traspasar a Panamá no es una compensación sino un regalo indebido.

A raíz del desastre de Coto, metódicamente organizado por don Julio Acosta, el Gobierno de Washington hizo saber en forma de ULTIMATUM al de Panamá, que la cuestión de límites con Costa Rica estaba definitivamente resuelta y que lo requería para que en un plazo fijado nombrara una comisión de ingenieros que debía amojonar la frontera.

Como se ve, el Gobierno de los Estados Unidos ha echo más por terminar el llamado conflicto con Panamá que los prohombres de nuestra democracia y los sub-hombres de nuestros desastres. No solamente el Secretario de Estado, Mr. Colby, el Ministro Americano en Panamá, Mr. Price, rebatieron y desmenuzaron al Canciller Garay sus sofismas sino que el propio Presidente Harding manifestó al Presidente Belisario Porras, por oficio de 19 de marzo de 1921, — tres semanas

después de la hecatombe de compatriotas que en Coto organizó don Julio Acosta, lo siguiente:

"Las comunicaciones de nuestro Departamento de Estado al Gobierno de Panamá han sido enviadas con entera aprobación del Poder Ejecutivo. Debe entenderse claramente que la decisión del Chief Justice de los Estados Unidos en el arbitraje sometido a él, y la cual dictó después de un minucioso estudio y con el más amplio honor a la justicia, será la inalterable posición de este Gobierno. — Warren G. Harding".

Es por consiguiente increíble que la sentencia que el Gobierno de los Estados Unidos declaró inalterable y definitiva la quieran variar o corregir, con perjuicios para nuestro país, políticos a lo Gurdíán, que sin conocer los antecedentes de una cuestión internacional, pretendan transarla con el criterio estrecho de un negociante.

Razón han tenido los hombres de Gobierno de Panamá que desde 1921 han intervenido en este asunto, en querer tratar directamente y solitos con los gobernantes de Costa Rica. Bien conocen aquellos señores que los políticos de nuestro país que desde hace 25 años nos gobiernan son de tercera clase y que fácilmente los envuelve cualquier Garay, Lefebre o Alfaro de los de ellos. Yo lo estamos viendo.

En la correspondencia diplomática del Gobierno de Panamá con sus representantes en Washington o en Sur América, aparece con frecuencia el concepto de que "mientras el Gobierno Americano respalde con su opinión al de Costa Rica, éste no querrá jamás tratar y definir directamente la cuestión de límites".

Después de catorce años de esfuerzos, el Gobierno de Panamá ha conseguido al fin tratar directamente y SOLITOS con los gobernantes de Costa Rica. Y por desgracia para nuestro país, han aprovechado el momento en que funge de Canciller don Raúl Gurdíán.

Con mucha razón diremos pues mañana, al establecer el balance de la actuación pública de nuestros prohombres, que en lo que ha transcurrido del siglo XX, Costa Rica, ha encontrado la protección de los políticos americanos contra nuestros gobernantes!

Cemento ALSEN

la mejor calidad vendemos a precios muy bajos

Entenderse con el Licenciado DANIEL ZELEDON

CONFERENCIAS DE MAESTROS CON EL Sr. INSPECTOR DE ESCUELAS

La Escuela de Varones inició sus labores el 4 de los corrientes con toda formalidad. Se abre un concurso para dotar a esta escuela del himno oficial, del cual carece actualmente

Este año, el señor Inspector Provincial de Escuelas, don Abel Méndez, dispuso que los maestros de toda la provincia vinieran a esta ciudad, a fin de que recibieran diversas instrucciones con respecto al trabajo que se iba a iniciar. A este efecto, fueron citados los maestros para el 25 de febrero ppdo., en la Escuela de Varones, donde asistieron a varias conferencias dictadas por el señor Inspector, el mencionado día y los subsiguientes. Se instruyó a los maestros de toda la provincia, respecto del plan de trabajo a seguir durante todo el curso, y se dieron múltiples sugerencias acerca de la manera de hacer una labor consciente y eficaz.

La Escuela de Varones inició sus labores, en toda forma y con regularidad el lunes 4 del presente mes. Este año se cuenta con la colaboración de varios elementos nuevos, que sumarán sus energías, y capacidades, a los maestros laboriosos que ya son conocidos.

El Patronato Escolar de Limón ha dispuesto abrir un concurso entre los músicos compositores del país, para

proveer a la Escuela de Varones de la música para el himno oficial, del cual carece actualmente. Al que resulte vencedor en este concurso, según el fallo del Jurado Calificador se le asignará un premio de \$ 50. El poeta nacional, don José María Zeledón B., obsequiará a la Escuela de Varones la letra para el himno, una vez que se haya escogido la música.

Muy encomiable es el gesto de nuestro poeta nacional, que no vacila en ponerse al servicio una vez más, de una institución de enseñanza del país.

EDGAR YOUNG

Comerciante

Establecido en toda la Provincia por más de 20 años.

Vende al detal, vinos y licores extranjeros y del país, abarrotes en general. Micelánea.

Trato especial para su distinguida y numerosa clientela y, muy especialmente para el público en general. Establecimiento Esquina Norte del Mercado entre la Av. 3a, y la calle 4a.

La Cruz Roja que tanto ha hecho en el curso de los últimos años por dotar las carreteras de puestos de socorro, encontrará sin duda alguna un nuevo campo de acción en la gran carretera que ha de unir a los Estados Unidos con el Canal de Panamá.

Este importante proyecto fue presentado primeramente ante la V Conferencia internacional de los Estados Americanos, que se reunió en Santiago de Chile en 1923 y decidió someter la cuestión a un congreso cuyo lugar y fecha de reunión designaría el consejo directivo de la Unión Panamericana.

Dos años más tarde, se celebraba en Buenos Aires el primer Congreso Panamericano de Carreteras y expresaba el deseo de ver desarrollarse rápidamente las carreteras continentales. En 1928, la VI Conferencia internacional americana que se reunió en La Habana, votaba una resolución aprobando la construcción de una carretera longitudinal, que uniese entre sí a todos los Estados libres del continente americano, y solicitaba para este fin el concurso activo de los gobiernos de los respectivos países.

En el segundo Congreso Panamericano de Carreteras que tuvo lugar en Rio de Janeiro en 1929, se decidió denominar con el nombre de Carretera Interamericana la gran carretera proyectada para poner en comunicación Panamá con los Estados Unidos. Y aprovechando el regreso a sus respectivos países de los delegados de América Central y Estados Unidos, se acordó convocar, para octubre del mismo año, una Conferencia que trataría de la carretera Interamericana en Panamá.

El señor Calvin Coolidge, entonces presidente de los Estados Unidos, aprobó con entusiasmo la idea de la construcción de una carretera interamericana y declaró ante el Congreso Nacional, "que era importante apoyar todo proyecto de carretera destinada a unir entre sí a las naciones del continente americano y facilitarles el intercambio y relaciones existentes entre ellas".

El Congreso votó en 1930 un crédito de 50.000 dólares para la realización de dicho proyecto. Por su parte, la República de Panamá destinó la suma de 20.000 balboas para ayudar a sufragar los gastos del plan acordado.

Los Gobiernos de Guatemala, Honduras, Costa Rica, Nicaragua y Panamá no tardaron en ofrecer su concurso. El Salvador y México que tenían ya su sistema de carreteras no necesitaron participar en esta obra.

El 10. de julio de 1930, la Oficina de Caminos Públicos de los Estados Unidos nombró tres ingenieros encargados de estudiar, en nombre de la Comisión de Carreteras Interamericanas, la posibilidad de construir una carretera que atravesara América Central hasta Panamá.

Estos ingenieros y sus ayudantes necesitaron tres años para fijar el trazado de los 3.000 kilómetros de carretera que debían cruzar las repúblicas de Panamá, Costa Rica, Nicaragua, Honduras y Guatemala.

Dicha carretera, que en ciertos sitios se eleva a más de 2.000 metros de altitud, y que pasa por grandiosos panoramas, significa una verdadera proeza que debe figurar en el activo de los ingenieros.

POR TONTO

lo cogerían a Ud. comprando lotería extranjera si sabe:

- 19) que la LOTERIA NACIONAL da 21 premios más en cada 1000 números.
- 29) que con \$ 3.00 saca Ud. \$ 6 000 en la LOTERIA NACIONAL y en la otra sólo saca \$ 4.500 (cambio al 450).
- 39) que la LOTERIA NACIONAL devuelve en premios, 63 céntimos de cada colón que recibe. La otra, comprando a \$ 3.00 el pedacito, sólo devuelve en premios, 50 céntimos de cada colón que Ud. gaste. (Haga el cálculo).

Mayor número de PREMIOS

Mayor ganancia para Ud. en cada premio

Más cantidad de colones devueltos en premios

SHONG LUNG FAI LIMON

Licores Artículos del País Los precios más bajos.

Manzana 23

Lote número 5

Depósito de Maderas Nacionales EL ATLANTICO

FRANK MADURO HIJO, Propietario (Antes Mc. Guinness y Chamberlain)

Maderas del país. Existencia permanente en nuestro depósito 50 varas al Sur del Correo

CURSO DE TAQUIGRAFIA COMERCIAL EN LA ESCUELA COMPLEMENTARIA DE COMERCIO

La Escuela de Comercio de Limón, deseando servir en la mejor forma a la juventud y al pueblo limonense, ha resuelto establecer, desde el 10. de abril próximo, un curso especial de Taquigrafía Comercial.

Todas aquellas personas que por alguna circunstancia no quieran matricularse en todas las asignaturas que forman el plan de estudios de la Escuela, pueden ingresar a este curso.

Los derechos de matrícula son de \$ 10.00, los cuales pueden pagarse al iniciarse el curso o en abonos mensuales. La matrícula está abierta desde el 20 de marzo, de 7 a 8 de la noche, y se cierra el 10. de abril.

Suero Butantán

Contra mordedura de serpientes. Téngalo siempre a mano en su finca. Hombre prevenido vale por dos.

Existencia permanente:

Laboratorio de Análisis Clínicos del Lic. Carlos Viquez

Avenida Central - Frente a las Compañías Eléctricas

PARK HOTEL

Durante los días de fiestas, fue grande el número de personas que visitaron este ya conocido hotel. Entre los muchos pasajeros pudimos ver a los señores R. E. Pardo, C. W. Schutze, Alfredo Sasso, A. Waldeck, Kune Becker, Hernán Echeverri, Alfredo Cañas, F. Gassmann, Manuel Castro Quesada, Rafael Cruz, Oscar Gutiérrez, señora e hijos, Julio Barquero, Gonzalo Ovares, A. C. Garnier, L. Valdeperas, Pedro Vargas, M. F. Israel, Antonio Miguel, Jorge Ulate, Emilio Nassar, C. Tases y familia, Carmen Suárez, W. Patterson y señora, Otto Stake y señora, Juan Merchild, D. E. Cadwell, Héctor Artavia, Rogelio Gutiérrez, H. Bugarelli, Edgar Rodríguez, H. Boza.

A. R. Méndez

Establecido hace más de 30 años

Cambio de Billetes

Venta permanente de LOTERIA NACIONAL

Movimiento Marítimo

Flota Blanca

El vapor PETEN que zarpó hoy domingo a las 6 p. m., para NUEVA YORK, vía Cristóbal y La Habana, llevó la siguiente carga:

- Para Nueva York: 42268 sacos de bananos.
- 292 sacos de café.
- 12 tortugas vivas.
- 4 bultos. Varios.
- Para Los Angeles: 50 sacos de café.
- Para Londres: 147 sacos de café.
- Para Barcelona: 440 sacos de café; Para Málaga: 116 sacos de café. Para Hamburgo: 52 sacos de café. Para El Havre: 22 sacos de cacao en grano. Para Puerto Colombia: 380 sacos de cacao en grano. Para Valparaíso: 150 sacos de cacao en grano. Para El Callao, Perú: 50 sacos de cacao en grano. Para Cristóbal, Canal Zone: 110 bultos. Frutas y legumbres. 3 huacales. Yugs y ruedas para arretas. 3 bultos. Películas de cine. 1 huacal. Piedras de afilar.

Chong León N. G. LIVERPOOL

Licores Extranjeros y del País

ABARROTES

Precios Económicos

The Panama Boundary Dispute

This continues to be the burning question of the day. As is well known, this dispute was already the cause of bloodshed between these two countries; after which the matter was referred to Arbitration, with Chief Justice White of the United States as the Arbitrator, whose decision gave the Sixaola River as the boundary, on the East, between the countries with certain lines of demarcation on the West. The decision was accepted by both governments and acknowledged for fourteen years.

For some strategic reason, the Panamanian government now wish to overturn the Chief Justice's decision, and have ingeniously suggested that the Costa Rican government accept from them a strip of land on the Western border and cede them a portion of our coast line coming up from the mouth of the Sixaola as far as the Bay of Gandoca, which would produce a straight boundary up through Talamanca Valley on over to some point known as Yorkin.

To this overture, presented and recommended by the Minister for Foreign Affairs, the President, with his Executive, has agreed; and it is said the majority of our Representatives in Congress are also favourably included thereto. The Provinces of Limon and Cartago are, however, vehemently opposed to the Bargain, hence the Controversy is waxing hot. Headed by their Governor, the inhabitants of the Province of Bocas del Toro have forwarded a petition to the President of Panama requesting that the recommendations be not accepted, as they claim that the territory which it is suggested should be handed over to C. Rica? ca has never been the subject of dispute and includes certain townships inhabited by their nationals. It will, therefore, be seen that those sections of both countries which would be directly affected by these recommendations are opposing their acceptance. The suggestion of both is that the "White" decision be allowed to remain.

The contentions are that Panama needs Territory, hence she is only anxious to set aside, by friendly means, the verdict of the Chief Justice so long established and recognized; and that after a further lapse of years, she will again claim another slice of our coastline which would bring her nearer into Li-

Bananas Will Be Paid For In Gold

Messrs. Ames and Krauth, Assistant Manager and Auditor, respectively, of the United Fruit Company, have been called away to San Jose since Monday last to consult with the Banks. It is expected that they will be visiting the Pacific side before returning to this city.

With regard to the many statements which have been appearing elsewhere, we are in a position to state that the Company is perfectly willing to pay the farmers in gold as stipulated by her Contracts, provided the government will authorize her to do so.

Mr. & Mrs. Chittenden

We welcome the return of the highly regarded and much esteemed Manager of the Fruit Company, Mr. G. P. Chittenden and his Wife, who arrived at this port last

mon. It is also felt that the American government might not be disposed to interfere since her intervention, by the White Arbitration, was not given the confidence and respect it should have been, and who can say what might be the result if there were a resort to force of Arms.

The Costa Ricans who are opposed to this "Treaty of Recompensation," as it is called, claim the River Sixaola is a navigable waterway for many miles and the Bay of Gandoca has the possibilities for a fine harbour, and that it is a well known fact that extensive Oil Deposits have been located in the district by the Sinclair Oil Company; why then, they declare, should our government be so willing to trade off this valuable Territory for a slip of rocky valueless country on the Pacific side, hence the tug-of-war between the opposing factors.

No one can correctly conjecture which side will be the victor; but it would seem very short sighted vision on the part of our ruling men to abolish the decision of Chief Justice White and exchange Territory, which is evidently very desirable to Panama and is well known to us to be very valuable. The reason, set forth, and apparently the only available one, for this barter is that of "Friendly Relationship," but can it be said that such friendship is practised when we see them willing to put the country's best sons in Prison for buying and selling the Tickets of the National Lottery of our "Friendly" Neighbour. Where, then, does the Commercial good feeling come in?

We are creditably informed that a well noted Newspaperman will fly over Sixaola and the disputed Territory taking photographs of the Sixaola River, its Bridge, Customs House and adjacent buildings so as to present to Congress a formidable protest against the proposals for the ceding of this Territory.

We learn that the Engineers, who have been going over the suggested new lines in the interests of both countries, have about concluded their work; and that within the coming week their reports will be in the hands of the respective governments to be thereafter submitted for final consideration of Congress.

The Company derives no benefit whatever from the existing high rates of exchange, because her gold is handed over to the government at the rate stipulated by the Control in colones; she does not sell a dollar on the streets. If, therefore, the government authorizes, she will be pleased to pay her Contractors in Gold.

Since the above was written, we observe the Company has been given permission to pay in gold, with the restriction, however, that it should be by cheques, not bank bills. It is expected a start will be made immediately.

weekend on the S. S. Peten. Mr. Chittenden left us a few weeks previously for Panama on a hurried business trip.

For Improving Our Cattle Rearing

Jamaica Milk Record Broken By Cow at Govt. Stock Farm.

We have always advised cattle breeders, of this Zone, to strengthen their milk strain, by continual importations of superior blooded Bulls; With a view, therefore, of enlivening an impetus towards this end among our Dairymen, we reproduce the following:

The current Journal of the Jamaica Agricultural Society says:

We are very pleased to announce that the Jamaica milk record was recently broken by a cow at Hope. The information was given by Mr. J. W. Howe, Farm Superintendent, Hope Farm. We are sure it will be a great interest to the to learn of dairy cattle in Jamaica, to learn that a record for milk production amounting to 29.15 quarts per day, has recently been made by a cow at the Government Stock Farm, Hope, as it demonstrates, at least, the possibilities of good breeding.

The cow responsible for the record is "Nancy" aged three years and eight months. She had her first calf on December 1st. and

made her record on December 9th., giving in one day 75.8 pounds of milk or 29.15 quarts. Over a 30 day period she produced a total of 1,398 pounds of milk, an average of 46.6 pounds or 18 quarts per day.

The breeding of this cow is as follows - Sire, Sir Fancy Romeo Posch, a pure bred Holstein bull imported from Canada and now herd sire for the Holstein herd at the Farm. Dam - Baby 2nd., sired by Puss, a pure bred Montgomery bull at the Stock Farm. The granddam of Nancy is Baby 1st., a grade Jersey. It will be seen from the breeding that Nancy is half Holstein, the other half being of Montgomery and Jersey blood.

As this is Nancy's first calf, it is expected she will improve on her present record during her future lactations as a good dairy cow usually reaches her maximum producing during her third or fourth lactation, or at the age of about six to seven years.

We beg to call your attention to our remark at the back of receipt which reads:
This bill must be paid at our office before the 15th of the month
Be so good as to comply with this request and do not oblige us to suspend our service, a step which we would much regret to take.
Compañía Eléctrica de Limón

The Civic Fiestas

The Festive Celebrations announced by our Municipal Fathers for the 16th., 17th., 18th., and 19th., have come to an end, with the inhabitants of the City a sadder but wiser lot. Sadder from the recollection that such frivolous festivities had been given the freedom of the City for four days of the Lenten Season; sadder from the fact that the light minded mass of our labouring people had spent their all by falling victims to the many temptations offered them in gaming and other attractions, many of which savoured of a riotous nature, but wiser as a result of the many experiences gained.

The different forms of gambling were indeed a lesson to the observant visitor; one could not but admire the imaginative minds of the people and contemplate what wonderful inventors they could be with the possibilities to be obtained if these concentrations were turned toward progressive lines of industry. The aged and middle aged, the young men and women, the youths, the children and the babes were all to be seen going and coming-gambling.

The Bull fighting was a farce; on Sunday night the Bulls were brought out to amuse the spectators; but no Baiters appeared so the fans who paid their entrances had to retire without entertainment. Indeed, year by year, Bull Fighting in Limon becomes more and more farcical. Horse racing was particularly absent, and this

was keenly disappointing to our numerous Turfites. The Masqueraders were much appreciated. The Merry go-rounds were well patronized and seemed to be the only payable concern in the whole deal, away from the Bull fighting process. The illuminations of the Park and Second Avenue were certainly very fine.

Our City Band was assisted by that from the Capital and this added much to the enjoyment of the people. The three excursion trains, two from the main line and one from the old line, brought us large numbers of visitors whose presence helped to enliven matters.

This festival was got up entirely by the Municipality, and it is said that over eleven thousand colones have been spent to entertain us.

The M. C. C. in Jamaica

West Indians Win Fourth Test and Rubber

The West Indian Team playing the M. C. C. Team in Jamaica scored an overwhelming victory in the Fourth and last Test match of the present Tour, last Monday.

The match began on the previous Thursday and the West Indians going first to the bat made 535 for seven wickets, of which Headley hit up 268 not out. The M. C. C. in turn could only score 271 all out; they were called to follow on and were only able to muster 103 more runs all out. This left the West Indians the victors

Ray Huber celebrated his birthday March 15th in fitting fashion by entertaining several guests. I couldn't get the names so will have to let that pass.

The prize winners at the Irish dance sure made you Point people quiet down. Mrs. Bookout had to come all the way from Almirante, Dear Dod had to come down from Juan Viñas and Señorita Baldiodeda from San Jose.

Amongst the weekenders at The Point were Captain Cochrane, Billy Crawford and Chet Oedell.

I never see Franklin Venegas around anymore! Frank used to be quite a visitor.

Sue Repta threw a party Saturday night to Mr. W. H. Crawford, Mr. and Mrs. W. F. Prince, Mr. E. A. Ames, Dr. and Mrs. Salisbury, Mr. and Mrs. D. O. Smith, Mr. and Mrs. J. M. Dudley, Mr. and Mrs. R. F. Huber, Mr. and Mrs. D. C. MacGowan, Mr. and Mrs. B. E. Bookout, Captain Cochrane. Sue sure knows how to throw a party and Saturday's was no exception to the rule.

Departing on the Steamship Peten was Charlie Gerchow who spent several days up around The Point and Limon proper.

Another diploma for tarpon fishing goes to Doc Salisbury. I am told Doc landed his first just a few days ago.

The OBSERVANT POINTER offers the suggestion of a Barbecue. We have had lots of dances, picnics, parties, treasure hunts, etc. but it certainly is a long, time since we had the party at Pejiville. How about talking it up folks.

Mac MacGowan took a party up the river Tuesday to look over the fishing prospects. Not so good friends, not so good. The Moin can't be beat.

509 West Indians Repatriated

According to a statement recently issued by the Statistical Department of the Panama Canal Administration and given publication in the "Star & Herald," the number

We hope there will not be a deficit but rather a sound profit when all accounts have been made up.

It was thought that the frivolities were all over, but it is learnt we shall have more of it today and tomorrow, the 3rd. Sunday in Lent entre Cristianos.

Several cases of robbery have already been reported, and it is feared there will be many more during the next month or two. Household should be on their lookout.

A few observations I made at the dance Saturday night:

Otto Starke sure enjoyed himself. There was a shortage of tables and chairs so that I tired early.

The two orchestras were good. The Irish Colony looked proud of itself.

Hot tamales!
Doc Oreamuno and the Missus had as guests at dinner Saturday the Krauths, Paulys, Woodburys and McClures.

Tony Coronado's daughters Señoritas Rosaria and Angela were visitors at The Point.

Once during the dance Saturday night I thought the orchestra was offkey but it turned out to be Doc Salisbury striking a few chords. He was ably assisted by The Point's leading baritone who was a little behind that night.

On Thursday night the Dudley's entertained at a cocktail party in honor of their visitor Miss Chris. Fossil who will soon leave Limon after a stay of several months. Chris took in all the points of interest in the vicinity of Limon, San Jose, Turrialba, and I trust she leaves Costa Rica feeling this truly represents the lure of the tropics. The OBSERVANT POINTER forwards keen regrets to Chris as she will have left Costa Rica before this publication.

It is with pleasure I observe the steps in front of the Nurses' house have been finished. For about three weeks I was afraid I would have to use the back door for another month.

I am sure you all will be sorry to learn that Mr. W. S. Weeks is confined at the Hospital with boxers' mitts. Even if your hands are out of action, Daddy, you still have your feet.

Mr. Sheehy advises that the Missus is coming along splendidly in San Jose. Saludes.

of West Indians repatriated, under the provisions of the special law of 1934, was five hundred and nine up to the 28th. of last month. Approximately 298 of these were said to be former employees, and the remainder members of their families. Of the \$ 150,000 appropriated for repatriation purposes, around \$ 29,000 has been already expended.

It is anticipated that as soon as the dry season closes requests for repatriation will increase and that by the end of the financial year the number of persons sent to their respective homes in the West Indies may be estimated to reach from 900 to 1,000.

Mrs. Sheehy

It affords us much pleasure to announce that the operation which Mrs. Sheehy, the wife of our genial and respected Railroad Superintendent, had unfortunately to undergo at the hands of Drs. Facio and Pacheco in the Clinica Biblica last Saturday, has been very successful, and she is now so much improved that it is expected she will be leaving for her home today.

It is the sincere wish of the "Atlantic Voice" that our esteemed citizen will soon be restored to her usual good health.

Jamaica And Her Royal Guests

Reports which have now reached us regarding the arrival of H. R. H. the Duke of Gloucester in Jamaica indicate that no efforts were spared to make the occasion a truly spectacular and memorable one.

On stepping ashore at the Victoria Pier, Kingston, the Duke was greeted by the Governor of the Island and presented to the principal Civil and Military Officials, Members of the Legislature, Heads of the leading Religious Denominations and Representatives of the Municipal Area. After an inspection of the Guard of Honour supplied from the Manchester Regiment, the Royal Salute was given, and the procession started from the pier. On arriving at the War Memorial, the Prince alighted and accompanied by the Governor and the Officer in Command of the Troops, laid a wreath of poppies at the foot of the Cross which forms the memorial to the sons of the Empire's Ancient Colony who gave their lives in the Great War. Here were stationed all ex-Service men, chairs being provided for the disabled ones.

The next stop was at the Ward Theatre where His Royal Highness was the recipient of two addresses, one from the Mayor and Council and the other from the Governor. To both addresses the Prince suitably replied with expressions of appreciation for the warm greeting he had received. Another stop was made at the Mico College where it is said one of the largest assemblage of school children who ever greeted a Royal visitor were assembled and heartily welcomed the Duke. They numbered over 8,000, each having a flag which

was waved as their visitor passed. At Halfway Tree 2,000 more children tendered him a rousing welcome. It is estimated that fully 60,000 persons participated in the reception, which is regarded as being unparalleled in the history of the Colony.

As we mentioned in our last issue, the Duke took part, later the same day, in the Races at Knutsford Park, Kingston, by riding in the Polo Event and taking second place. His race is reported as having produced a most trilling finish his mount being beaten by a head.

The Prince left the Island last Saturday for England; while his brother, the Duke of Kent, who along with the Dutchess had been there for some weeks previously, left by airplane on the 14th.

Costa Rica Soda Water Factory

LIMON

Fábrica de Hielo y Refrescos

Florida Ice and Farm Co.

LA FLORIDA

Fábrica de Hielo Venta de Leche y Maderas

Excursión a Turrialba, Domingo 5 de Mayo 1935
IDA Y VUELTA € 2.50 TREN SALE A LAS 5.30 A. M.

Sunday Excursion to Turrialba, 5th, May 1935
ADULTS € 2.50. TRAIN LEAVES AT 5.30 A. M. VIA ZENT
COSTA RICA BURIAL SCHEME ASSOCIATION

Commemorative Issue of Postage Stamps

At the request of the Committee in charge of the arrangements for the Fiestas, to take place in Cartago during the first week of August next, in celebration of the third centenary of the apparition of the "Virgen de los Angeles," the Minister of Finance has agreed to issue nine hundred and fifty thousand commemorative postage stamps; they are, however, only to have postal value for the first, second and third days of August, during which time they will be on sale at the various post offices. The matter has been submitted for the approval of Congress.

The stamps will be issued in the following quantities and denominations 250,000 at five cents, . . . 250,000 at ten cents, 200,000 at

thirty cents, 150,000 at forty five cents and one hundred thousand at fifty cents.

The balance of stamps remaining unsold after the 3rd. August is to be handed over to the Committee as a contribution from the State toward the cost of the Fiestas and the repairs to the Church "de los Angeles" in Cartago.

METROPOLITAN BUREAU
Legal, Notarial & General Business Transactions
Box 544. Cable. "Metrobur",
My untarnished reputation of honesty. My intelligence and high calibre efficiency constitute the necessary and all important FACTORS which constitute my Iron Clad Guarantee to my actual and prospective CLIENTS, who confide to my care, direction and administration, the handling of their BUSINESS and GENERAL AFFAIRS.
W. EGBERT POLSON
Accountant, Interpreter, Translator, Judicial Business Agent.

Hamburg-Amerika Linie

Próximas Salidas de Puerto Limón Para EUROPA

(SANTANDER, PLYMOUTH, CHERBOURG, AMSTERDAM y HAMBURGO)

Vapor **CARIBIA** - 1.º Abril

Para GUATEMALA

(PUERTO BARRIOS Y LIVINGSTON)

m. n. **CARIBIA** - Marzo 25

SERVICIO DE CARGA Y PASAJEROS

Para cualquier clase de informes, dirigirse a:

HAPAG-LLOYD

Agencia Costa Rica

Teléfono 2086

Silver Jubilee Function

In commemoration of the 25th. anniversary of the Accession of King George the Fifth, there will be held (D V) on Coronation Day, May the 6th., at 7 p. m., a Grand Silver Jubilee Fair on the Lawn of the Baptist Church. Every effort will be used to make this Function worthy of the occasion.

SQUIRRES RESTAURANT

The passenger train from Limon stops at Squirres 20 Minutes. Buy your Lunch Ticket on the train so your Lunch will be served on your arrival. Price € 2.50 (Costa Rica money). Restaurant right at the Station. Bar, Cigars, Cigaretts, English Spoken, Se habla español. On parle Francais, Man Spricht Deutsch.

W. KISSLING
Manager

102 Year Old Magistrate Presides In Court

LONDON. — Mr. T. Carey, 102 years old, was the presiding Magistrate at Maryport, Cumberland, when three men were remanded on bail on charges arising out of an attack on the relief office in the town.

age occasioned by the rioting is estimated at 200,000 dollars.

For Sale Bee Hives
Apply
C. PORTER
Cairo

Strike Among Employees In Milk Industry

TOLEDO. — The distributors of milk have declared a strike, demanding increased salaries and shorter working hours.

SALOMON CHING WE-LEE Estrada

Abarrotes y Licores
Artículos del País
Precios Económicos
LA IBERIA

Serious Rioting in District Of Harlem

NEW YORK. — As a result of a riot which occurred in Harlem, 100 wounded persons have been placed in hospital, 30 of whom are not expected to live. Several hundred police men were rushed to the district and 150 persons have been arrested. The dam-

€ 12,000 FOR LOANS

To be made to persons giving tangible guarantee. Reasonable interest. Lender can be seen at Limon Service Bureau every Friday between 4 and 6 p. m.



Hereby Hangs A Tale

One Sunday a minister, on his way to church, saw a bunch of boys busily engaged in digging in the ground. He stopped to reprove them for working on the Sabbath. "Boys", he said "don't you know that you never work on the Lord's Day, save in case of great necessity?"

"This is a case of necessity, minister," said one of the boys: "we can't go fishing without worms for bait."

Whoopee... "Charley's mother in law has been kidnapped by gangsters."

"Will he pay them off?"
"No, he's already paid them in advance."

"Did you come home at all hours last night?"

"Yes, but my wife wouldn't let me in at any of em."

"I haven't been able to sleep a wink since my wife ran away."

"Why don't you try counting

sheep?"
"I'm too busy counting my lucky stars."

Nifty. — If you'd give me a check for ten dollars, I'd give you a kiss that you'd never forget.

Scotchman. — I'll say I'd never forget a kiss that cost ten dollars.

HOLLYWOOD VERSION: Close-ups make the man.

An extra girl often finds the key to success by changing her locks.

EMBARRASSED Blonde. — The prosecuting Attorney embarrassed me very much during the trial.

Admirer. — By asking what you were doing the night of the crime.

Blonde. — No, by asking what was doing this coming week-end.

The only person who can watch the clock all day and still hold his job is a radio announcer.

A plastic surgeon went to the masquerade and, oddly enough, had his face lifted.

What would you do if you were in my shoes?

"I'd get a shine!"

"It must be awfully hard to take a picture."

"Not at all. It's a snap."

Maduro Lumber Yard

FRANK MADURO Jr. Prop.

Best native lumber at moderate prices,

PARK HOTEL

Limón, Costa Rica, A. C. — On ocean front

Comfortable rooms. — Rooms with bath — Well ventilated dining room. — First class table. — Good assorted bar. — Sample room

LUISE SCHUSTER, Proprietress

Post Office Box 236 — Telephone 2

The Keith Bank Bankruptcy

In keeping with our previous announcement, the meeting of the Trustees of the Bankrupt Estate of the John M. Keith Bank took place last Monday. Among other matters, it was decided to pay the ordinary (or common) creditors a first dividend of two per cent which will absorb the sum of . . . € 46,000, after the secured creditors had been paid their remaining thirty per cent.

Supports Colonization Idea

The Editor, Sir,
further commenting on such a very important matter.

I am a subscriber to your very valuable Weekly, and noticed, in the issue of the 2nd. instant, the suggestion re the colonization by Great Britain of the large number of her scattered, wandering and oppressed West Indian subjects. The suggestion is, in my humble opinion, a golden one, and should meet with approval and active support. I am prepared to afford it my best efforts.

I am also hoping that I shall have, later on, the opportunity of

Thanking you, Sir,
C. E. Campbell.

Magnífica Propiedad

se vende en el centro de Limón, libre de gravámenes. — Entenderse con el Lic. DANIEL ZELEDON en este puerlo y en San José con ANGELA DIAZ

Banco Internacional de Costa Rica

Banco del Estado Unico Emisor

ofrece al público los servicios de su

SUCURSAL

EN LA

CIUDAD DE LIMON

para toda clase de servicio bancario.

State Bank Sole Bank of Issue

Offers the Public the Services of its

BRANCH OFFICE

IN THE

CITY OF LIMON

All Kinds of Bank Service Rendered

!BREAD BREAD!!

Eat only the best bread. 'BERLIN SPECIAL LOAF' Made only by BOOTH The best that may be had in the country.

Don't forget to call at BOOTH and take home a loaf of Berlin's Special bread.

Trying one will convince you, that this is positively the best loaf of bread, made in Costa Rica

Carnival In Trinidad

Five hundred American tourists and the Crews of four Canadian warships are reported to have joined Trinidadians in their two day carnival which always precedes the Lenten season. Masked bands paraded the principal streets of the Island's capital, Port Of Spain, while decorated floats staged confetti battles around the parks and thousands attended the numerous carnival Balls.

J. N. I. A. Misunderstandings

Unpleasantnesses are again on the tapis at the Liberty Hall; The President and his Ist. Vice are at loggerheads. The President insulted his Vice-Presidents and prevented them speech at that which should have been a business meeting. There was a desire to find out how much money was at present in hand to meet the Municipal Tax, as rumours were about that the President had been spending money, earmarked for Taxes, to buy a supply of stationery not considered necessary at this juncture; a block of paper and a pack of envelopes being regarded as quite sufficient with which to carry on

till the Taxes are paid. The President was very autocratic at Wednesday night's meeting, causing disgust among some of the officers and a number of the members. It is an unfortunate time to be autocratic when all are being asked to re-instate themselves and subscribe to the Municipal Tax Fund. It is only natural that these would like to know how their funds are being disposed. Rumour has it that some of the money collected for Taxes has been loaned for other purposes without the consent of the members.

In Sporting Circles

On Monday evening, the 11th. instant, the Costa Rica Cricket Association met at the Rooms of the Motive Power Sporting Club to decide matters in connection with the Cup Competition for the ensuing Season, and for the election of Officers of the Board.

Before passing on, we must say a word of eulogy on the farsightedness of Mr. Randolph Ferris, in providing such fine accommodations for the educative and social life of the workers of the department of which he was the head; such a move cannot but inspire a great regard and respect for the name and person of such a Supervisor of labour.

It is said that his successor in office does not share in the ideas which brought this Club into existence, but we are hoping he will eventually realize how essential it is, in these days, for those in charge of labour to promote and provide those opportunities and means which tend to produce feelings of satisfaction and contentment between Capital and Labour.

The following were present at the meeting: Messrs Aubrey Spyrer, Vice-President, who acted as President in the absence of Mr. Robert Johnson; A. Sutton, Secy.; L. Angus, Treasurer; Chambers (Motive Power); S. C. Nation (C. R. Burial Scheme); J. Scott (Wanderers); A. Spence (Construction); Dixon (Pathfinders); Mr. Sutton also represented the Excelsior.

As the meeting was without any intimation of Mr. Johnson's willingness to again serve, Mr. Spyrer

was elected President of the Board. The other Officers elected were Messrs. L. Angus, Vice-President and Treasurer; A. Sutton Secy. and Chambers, Asst. Secy.

Mr. Nation submitted a motion that matches be played in one day commencing at 10 a. m. in lieu of two days, in view of the lengthened period it will require to conclude the sixty fixtures. The motion was lost.

The President threw out the suggestion for the engagement of a "Coach" as well as one regarding the possibility of procuring a real good Cup for the Competition. He also requested co-operation to enable him to secure permission from the M. C. C. for future teams on their way to Jamaica holding their last practice match at Limon, as Porto Colombo is used on their way to Australia.

Messrs. Sutton, Nation and Chambers were appointed the Committee to arrange the fixtures for the Competition; the opening match being fixed for the 7th. April.

It is very much regretted that a team from the Lines can not be got together to enter the Competition. *Oh, for a Hunter of Estrada.*

LUIS WA CHONG
GUACIMO Y GUAPILES
Cantina, Licores Extranjeros y del país
Tienda bien surtida y Abarrotes en general
Precios sin competencia

SAL UVINA

THE RIGHT SALTS
For Liver
and Stomach Ailments

Invaluable for the Treatment of
Flatulence And all forms
Indigestion of Stomach
Colics Disorders

FOR SALE IN ALL DRUG STORES

MANUFACTURED BY:

Hermann & Zeledon - Botica Francesa
SAN JOSE.

Cricket Competition

The following fixtures have been approved by the Costa Rica Cricket Association in connection with the competition which opens next month:

April 7, Construction vs. Motive Power; April 14, Burial Scheme vs. Wanderers; April 21, Pathfinders vs. Excelsior; April 28, Motive Power vs. Burial Scheme;

May 5th. Wanderers vs. Pathfinders; May 12, Excelsior vs. Construction; May 19, Wanderers vs. Excelsior; May 26th. Burial Scheme vs. Construction.

The remaining fixtures will be published later.

UNITED FRUIT Co.

SERVICIO DE VAPORES

Salidas semanales de LIMON para NUEVA YORK con escala en CRISTOBAL y HABANA.

LLEVANDO CAFE PARA TODOS LOS PUERTOS AMERICANOS Y EUROPEOS
VAPORES SALIDAS
VERAGUA..... 24 de Marzo
QUIRIGUA..... 31 de Marzo
PETEN..... 7 de Abril

Elders & Fyffe, Ltd.

Servicio quincenal de Limón llevando café solamente para Londres
CAVINA..... 29 de Marzo
FELIPE J. ALVARADO & Cia., Sucs. S. A.
Agentes para PUNTARENAS y LIMON
Para otros informes, dirijase a las oficinas de la United Fruit Company en los bajos del Gran Hotel Costa Rica
TELEFONO 3156

Our Population

We observe it is stated that the inhabitants of the Republic has been officially ascertained as numbering 565,427 at the close of 1934.

As the total for the preceding year stood at 551,541, there has been an increase of 13,886 souls during the last twelve months.

The number of Births and Deaths which occurred during this period were 23,858 and 10,020 respectively; while 4,684 persons were known to have left the country and 4,732 to have entered.

If the increase disclosed above can be regarded as the result of ordinary, normal conditions, we may justly presume it will require another quarter of a century before Costa Rica reaches her millionth soul.

Royal Netherlands Steamship Co.

(LINEA HOLANDESA DE VAPORES)

m. n. "COLOMBIA"

SALDRA DE LIMON PARA PUERTOS EUROPEOS LLEVANDO CARGA Y PASAJEROS
23 de Marzo -1935

Para más pormenores respecto a pasajes, itinerario y fletes, dirigirse a

Compañía Ultramar
Agentes Generales

FELIPE J. ALVARADO & Co. Sucs. S. A.

LIMON

Sub-Agentes en

PUNTARENAS

The Abyssinian Affair

For the benefit of the many who have been taking an interest in the existing conflict between Italy and Abyssinia, we have translated the following from the issue of the "Diario de Costa Rica" of the 14th. instant.

"In continuation we reproduce the official information, authorized by the Secretary to the League of Nations, on the origin of the Conflict between Italy and Abyssinia.

On the 14th. of December the Abyssinian Minister of Foreign Affairs addressed a note to the General Secretary of the Society of Nations calling the attention of the Council to an attack by Italian troops on a detachment of Abyssinian soldiers accompanying the English-Ethiopian Commission sent to study the rights of grazing lands in the Ethiopian province of Ogadon.

"According to telegrams sent by the government of Addis Abeba, this incident took place in Ualual, approximately one hundred miles within the frontier: The telegrams stated.

"On the 5th. of December Italian troops, with Tanks and military Airplanes, desperately and without any provocation attacked the Ethiopian Convoy to the Commission. The Ethiopian government protested by a note on the 6th. December, but in spite of this protest Italian military planes bombarded Ado and Gerlogibi three days later in the same province. After our protest of the 6th. December and our request for arbitration of the 9th. idem under article 5 of the Italian-Ethiopian Treaty of the 2nd. August 1928, the Italian Charge of Affairs, without taking into account our protests, asked, in a note of the 11th. December, an Indemnity and Moral satisfaction, and in a note of the 14th. Dec. said that his government did not see how the solution of an incident of this nature could be submitted for a decision by arbitration."

In reply to this note, the Italian government telegraphed to the Secretary General of the League of Nations in the following terms — The Anglo-Ethiopian Commission which proceeds to study the rights of pasture lands in Ogaden, presented themselves on the 23rd. of November in front of Ualual, a locality which form part of Italian Somaliland and which, for many years, has been occupied by Italian troops. There passed a personal Contact and an exchange of notes between the British and Ethiopian Comisarios and the Comandante of the Italian advanced Guards. The Ethiopian Comisario sustained that Ualual was Ethiopian territory and consequently her troops had a right to advance; while the Italian Comandante denied passage by raising 1,000 men, insisting that this place was a part of Italian Somaliland, and brought the question relatively in the competence of the two nations. The Anglo-Ethiopian Commission abandoned the Zone, in as much as the Ethiopian troops remained stationed in front of the Italian advanced Guards.

Within the next few days the Italian Commander proposed to

the Ethiopian Comisario that they should make a piqueted line between both Guards, the Ethiopian refused to recede, both lines thus remaining in Contact.

On the 5th. December, the Italian troops, in greater number made an unexpected attack on our troops who had to defend themselves, and awaited the arrival of re-inforcement to drive off the attackers. In this action several airplanes and an armoured tank were brought into action. The Italian government protested the Ethiopian government's actions in this unexpected attack, demanding a reparation of the damages done, by indemnity as well as the honour to the National Flag. On the 18th. December, the reply of Abyssinia gave the lie to the pretensions of Italy, adding that the Italian Comander had refused to discuss the question of the sovereignty of this locality; stating that the protest against the attitude of these provocative demonstrations in Ethiopian territory was not only proven by the Ethiopian Comisario but borne out by the British Commission. The minutes of the Commission. prove that both Officers of the Commission considered the requests of the Italian Officer inadmissible.

The prelude of the combat was by reconnoitering of the Ethiopian Camps in an airplane by three Italian Officers; and the sign of battle was given from the Italian side by a whistle followed by a verbal order of "Terra Fuego" and discharges came from two airplanes which threw bombs and another airplane and a tank which bombarded with machine guns.

At the moment of the attack by the Italians, the only two Ethiopian machine guns were under their canvasses outside of the range of action and with the exception of the sentined, the Officers and men were all in their tents. As the Italian government has declared that there is to possibility of submitting this dispute to arbitration, the Ethiopian government only wants it to be known that Italy made the first assault in Ualual and three days later in the interior of Ogaden, principally in Ado and Cerlogibi. Ualual is to be found in Ethiopian territory occupied by Italian troops. *These are the two principal questions to be resolved.*

"It is worthy of note that neither party has invoked any article of the Pact, consequently while the Abyssinian government has called the attention of the Council to this conflict, the Society of Nations has not been formally called to intervene."

Thus ends the document, given out by the League of Nations, on this occurrence.

A later cable states that a tract of Neutral ground five miles wide has been decided on by both governments.

In our next issue we will give the correspondence, by a noted historian, as to the facts leading up to this dispute.

On the 16th. instant Abyssinia sent a new note to the Secretary General of the League of Nations advising of her rupture with Italy and the ordering of a general mobilization of her troops.

See the Radio that thinks!

In R C A VICTOR'S "Magic Brain", Range, Tone and Reception Are Finer than Ever!

R C A VICTOR RADIO
Costa Rica Radio
Perry Girton



LANZADA LA CANDIDATURA PRESIDENCIAL DEL Dr. AROSEMENA SOBRE LA BASE DEL EXITO ALCANZADO EN EL ARREGLO DE LIMITES

Logramos desvirtuar el absurdo Laudo White, declara en un manifiesto la Sociedad Panameña de Acción Internacional

Nuestro Redactor Corresponsal en Panamá, cuyo celo y actividad ejemplares merecen nuestro más caluroso elogio, nos ha enviado por el correo aéreo de ayer trascendentes informaciones que ofrecemos en seguida a los lectores del Diario.

Panamá, 22 — A Diario de Costa Rica. Remito por el correo aéreo de mañana las siguientes informaciones:

CONSTRUCCION DE UN EDIFICIO EN LA FRONTERA

—Antes de mediados de año será una realidad el proyecto referente a la instalación de una oficina en la frontera sur con Costa Rica, en Chiriquí, para la vigilancia del contrabando y del paso de inmigrantes, pues el presidente de la república, doctor Harmodio Arias, acaba de impartir órdenes en el sentido de que se incluya la construcción de un edificio especial para ese objeto en el plan de obras que llevará a cabo próximamente el gobierno.

Así lo informó el Presidente Arias ayer a los miembros de la comisión que visitó recientemente la provincia de Chiriquí con varios propósitos, entre ellos el de escoger un sitio adecuado para levantar allí un edificio para resguardo en la región fronteriza.

Los comisionados escogieron un lugar cuya posición le permite un control de los diversos caminos por donde transitan los que viajan entre los dos países. En cuanto a la escogencia del sitio exacto, preciso, donde debe hacerse la construcción del edificio en dicha región, resolvió la comisión que se encargue de ese particular el ingeniero que designe el gobierno.

En el edificio que allí se levantará habrá representantes del resguardo nacional, de la admi-

nistración de licorosos, de la policía nacional y uno de las autoridades del ramo administrativo, que tendrá la investidura de jefe político. Para que puedan tener el éxito que demandan las atribuciones a ellos encomendadas se les dotará de todo cuanto necesiten, inclusive buena comunicación telefónica.

El edificio quedará cercano al que ocupan del otro lado de la raya fronteriza, debidamente instalados, las autoridades costarricenses.

MANIFIESTO SOBRE EL ARREGLO DE LIMITES

La sociedad panameña de Acción Internacional, integrada por distinguidos hombres públicos juristas, ha lanzado el siguiente manifiesto relacionado con el arreglo de límites con Costa Rica:

Por resolución de fecha 26 de mayo de 1934, la S. P. A. I. al hacer manifestación de su más ferviente anhelo de que nuestras diferencias de límites con Costa Rica se solucionen lo más pronto posible, a base de honor y decoro internacionales, declaró que cualquier tratado, convenio o arreglo a base del Fallo White de manera explícita o encubierta, contraria la voluntad nacional expresada por la Asamblea de 1914 y por la municipalidades de la república.

Posteriormente, en reunión especial a la que asistió el señor ministro de Panamá en Costa Rica, se expusieron los puntos de vista de la Sociedad, quedando condensados en la siguiente fórmula, según documento fechado el 4 de octubre de 1934

La ciudadanía panameña se ha manifestado anuente a un arreglo de límites con Costa Rica, mediante la siguiente fórmula la que, aunque envuelve enormes pérdidas materiales y morales para los panameños, permite un corte decoroso, hasta donde esto es posible, al honor de

HUMOR

Un insolente dió a Sócrates un puntapié, y el filósofo sufrió con paciencia el ultraje. Echósele en cara su insensibilidad y dijo:

—¿Qué queríais que hiciese?
—Citar a ese hombre en justicia, le replicaron, y pedirle satisfacción del insulto.

—Con que según eso, preguntó Sócrates, si un mulo al pasar me diese una coza, tendría también que citarlo en justicia?

Habiendo envidiado un alcalde, quiso que todo el ayuntamiento en cuerpo asistiese al entierro. El síndico se opuso, dando por razón, que no era costumbre en el país.

—Si usted fuera el muerto —añadió,— iríamos todos con mucho gusto.

Cuando nombraron arzobispo a Cisneros, un labrador de Torreaguna, dándose importancia, solía decir: —¿Qué fortuna para él y qué gloria para mí, que he sido su maestro.

—Pues tú, — le decía el cura, — que pudiste enseñarle cuando ni siquiera sabes leer?

—Le enseñé a silbar...

—Diga usted, portero, está el conde en casa?

—No está, señorito.

—Tengo por precisión que hablarle; se sabe a qué hora volverá?

—Ah! señorito, cuando su excelencia manda decir que no está en casa, no se sabe a que hora vuelve.

—Observad, decía un adulador a Cronwell, la extraordinaria afluencia

de forasteros que de todas partes han venido a Londres para gozar de vuestro triunfo.

—No hagáis caso de eso, — contestó, — lo mismo harían si me llevaran al patíbulo.

Decía un empleado de la limpieza a un zapatero de portal:

—Hombre, en qué consistirá que está en el invierno el aire tan frío?

—Bah! es cosa muy sencilla: mira, como en el invierno cierra todo el mundo sus puertas y ventanas, el pobrecillo tiene que dormir en la calle. Ya ves, ¿cómo ha de estar caliente?

—En una taberna muy conocida de Madrid, bebía un andaluz del mejor vino de la casa, y para exagerar lo mucho que le gustaba, decía: —Es tan bueno, que cuando lo bebo, se me hace la boca agua.

Dijo Diógenes a una vieja loca y presumida ocupada en adornarse:

—Si es para agradar a los vivos, pierdes el tiempo; si es para ir a visitar a los muertos, date prisa.

Egbert Thompson
Corredor Jurado
Comisionista
APARTADO 127
Limón

Hop Lee Lung
Establecimiento de licorosos, Tienda y Abarrotes
El más surtido en Matina

Panamá. La línea del laudo Loubet, al Sur, terminando en Punta Burica la línea del Fallo White, al Norte, modificándola en el sentido de partir de Guabito hacia Punta Mona, en vez de seguirse el curso del Sixaola hasta su desembocadura en el mar. Aunque su frimos enormes pérdidas territoriales conservamos los dos puntos de partido del Laudo Loubet, establecidos en nuestra Constitución Nacional y que jurídica e históricamente nos pertenecen. A cambio de las grandes extensiones que quedan a favor de Costa Rica en forma definitiva, lograríamos desvirtuar el absurdo Fallo White, recuperando un pequeño triángulo formado por la costa entre Punta Mona y la desembocadura del

Panamá, enero 27 de 1935.
Sociedad Panameña de Acción Internacional.

CANDIDATURA DEL DR. AROSEMENA

Está a punto de ser lanzada la candidatura a la presidencia de la república del doctor J. De mostenes Arosemena, actual ministro de relaciones exteriores, a cuyos merecimientos personales se añade el éxito resonante que, a juicio de sus admiradores, acaba de obtener en el arreglo de límites con la república de Costa Rica.

En un banquete ofrecido en esta ciudad al presidente de la república, el distinguido hombre público doctor Alejandro Tapia exaltó las brillantes cualidades ciudadanas del doctor Arosemena. Con este motivo, se incluye al doctor Tapia entre los propulsores de la candidatura del doctor Arosemena.

Daniel Zeledón
Abogado y Notario
Oficina: Ciudad de Limón

Guillermo Niehaus & Co.
LIMON
Maderas Extranjeras y del País
COMPRA CACAO
MATERIAL DE TRANVIA
Servicio de Cabotaje a Cahuita y Puerto Viejo.
Importación de mercadería en general.

Mientras tanto dejemos...

(Viene de la pág. PRIMERA) orquesta que teníamos, durante la fiesta que un grupo de maestros "ticos" preparó para distinguir a unos cuantos caballeros de este gremio, de los hermanos del Sur, que nos honraron con su visita en aquellos días en que también era Presidente don Ricardo Jiménez. En esos días, sólo, por cierto, en mi empeño, elevé mi protesta ante el jefe del poder ejecutivo por aquel acto que juzgaba indecoroso, no por el hecho de atender a tan distinguidos visitantes, sino porque nos poníamos de rodillas en forma inusitada y deprimente ante los ojos que hacían alarde y le enseñaban a los niños de su país, como le digo, de nuestra "supuesta derrota", en la forma en que lo dejo explicado. Como mi protesta fuera desatendida, como de costumbre, por el entonces presidente electo por los diputados que nombraron las Juntas electorales de Alajuela y Heredia, decidí tomar otras medidas y mis deseos, justos hasta lo más, fueron, como todos saben, coronados con el más ruidoso triunfo.

Varios veces he llegado a la prensa, desde el año 21 en que fui como simple soldado de artillería en el batallón que comandaban los coroneles Sibaja y Fernández Peralta, a tratar de defender lo que en ese entonces llamaban derechos adquiridos los mismos que hoy nos proponen como bueno el arreglo, y nunca como ahora, he visto, por cierto con placer profundo, erigirse la opinión pública costarricense en forma tal, que indiscutiblemente, por la índole de las razones y la justicia de la causa, el poder ejecutivo confronta el más delicado de sus problemas, planteado por su propio Canciller.

La actitud de los Caballeros Municipales de la muy noble y leal ciudad de Cartago, acuerpando la moción del distinguido representante don José Rafael López, para protestar ante el Congreso por ese atentado atroz contra nuestra dignidad, siguiendo el ejemplo de aquellos ayuntamientos, gallardos y dignos, de la vieja Metrópoli, en que los hidalgos caballeros sabían, tan bien como estos de hoy, el cumplimiento de su deber, ha sido, una de las lecciones de civismo más grandiosas con la que contarán nuestros historiadores para colocar en marco de oro en nuestra pequeña historia patria, y para que sirva de enseñanza a las futuras generaciones, ya que la actual, en parte, por lo que se ve, se ha olvidado de lo que nos enseñaron los hidalgos Vázquez de Coronado, Mora Cañas y tantos otros de los que nos habla nuestra historia.

Las protestas, memoriales y escritos de todos los costarricenses dados a la luz pública por medio de los diferentes órganos de publicidad, sobresaliendo entre ellos los brillantes estudios hechos sobre el particular por un profesor ilustre, el Licenciado y pedagogo don Elías Leiva Quirós, dan una prueba inequívoca de la existencia en Costa Rica, de hombres conscientes e incapaces de torcer sus criterios por influencias malévolas y perversas o por

intereses de índole malsana, aunque hayan sido presionados por elementos de gobierno.

Se nos acusa por allí, a todos los que tomamos parte en esta campaña de bien nacional, a unos de politiqueros con ambiciones de grandeza, a otros, de simples patriotas sin sentido práctico que supere la nacionalidad costarricense y la transforme en la del mundo sin fronteras, y, a los más, de apasionados o tercios. Todo esto no puede significar afrenta ninguna cuando de lo que se trata es de defender el único patrimonio que nos legaron nuestros antepasados. Tiempo quedará para discutir estos detalles de orden sociológico y político-idealista. Por ahora de lo que se trata es de saber que alguien se encargará de castigar a los que, por cálculo o conveniencia política, temiendo herir al Júpiter todopoderoso, han guardado silencio en este debate o se han inclinado por su mandato, y también de clasificar, bien o mal, a los que, sin más interés que la defensa de los derechos adquiridos, nos hemos puesto, desde un principio, a combatir una "compensación" en la que se va, junto con el Sixaola y las dos mil y pico de hectáreas de terreno con sus cuatro kilómetros de costa, todo lo que de airoso e hidalgos, hemos pretendido tener siempre los costarricenses como propiedad inalienable.

Como es de suponer, aunque nadie quiera que las buenas relaciones se entorpezcan en lo más mínimo, entre los dos pueblos hermanos, se me ocurre pensar, ante la situación espeluznante que nos quieren pintar los que mangonean este asunto de suyo tan importante a su entero antojo, que es preferible una y mil veces "La enemistad con honor, que la amistad sin él". Si nos quieren como amigos, que se comporten como tales; de lo contrario, cuando haya un gobernante capaz de defender los intereses que le encomiendan al ungirlo a ese alto cargo, que se arreglen las cosas sin estarle diciendo a los buenos amigos del sur que no tenemos armas ni dinero para hacer valer nuestros derechos justos hasta la saciedad pero no en la forma en que se pretendieron arreglar en 1921, cuando perdimos la oportunidad, estando en posesión de Almirante, de haber demarcado la frontera. Mientras tanto, dejemos las cosas como están para hacer efectivo el Laudo White cuando sea del caso.

Los señores panameños, queridos hermanos nuestros, pueden estar seguros y por consiguiente muy tranquilos, de que el pueblo de Costa Rica no les va a dar lo que quieren los señores presidentes, Arias y Jiménez y los Cancilleres Arosemena y Gurdíán. El fallo imperará hoy y siempre y los costarricenses se brán hacerle honor a su tradicional hombría.

Adelante, señor Director es su empeño patriótico y cuenta siempre con la simpatía personal de este su invariable servidor y amigo muy afecto.

Ricardo Toledo

José Achion Ng.
Comerciante Detallista
Licores, Abarrotes, Cristalería, Artículos de Ferrería y Eléctricos, todo se encuentra en este establecimiento a precios de situación.
Avenida 2ª y Calle 4ª, frente al Edificio de Correos y Telégrafos
LIMON, COSTA RICA

AHORRE

El éxito en los negocios y en la vida está siempre en espera del hombre que tiene el dinero necesario en el momento preciso

Ud. debe ser de esa clase de hombres

BANCO de COSTA RICA
Sucursal de Limón